

深圳建築展讓市民來「玩」

橫跨城市東西展示各種新奇作品

《新生物》

(本報攝)



秦國仁在京展書法

中國國家畫院畫家馬嘯評價「他的書法用筆硬直、剛狠，並不時流露隸意；結構聚散反差明顯，注重變形誇張，以對比、反差、錯落等等手段來強化作品的效果，以期達到出人意料之目的。」



秦國仁書法作品

【本報記者王一梅深圳六日電】巨大的「山洞」，讓人感受「穴居生活」，巨大的「巢」，可以進去當一隻鳥兒，兩件體積巨大的作品《沙籠》、《新生物》聳立在深圳市民中心廣場。六日晚，十分鐘的《漫遊》拉開「深圳·香港城市／建築雙城雙年展」深圳展區的帷幕。深圳的展覽主場地是深圳市民廣場及其周邊地區，分展場在深圳灣大街和益田假日廣場，橫跨城市東西的空間布局致力於把整個城市變成一個展覽。

「紙宴會」靈活又互動

雙年展開幕式晚宴是一次靈活、互動、迷人的「紙宴會」。桌布既是碗碟，也是維多利亞式服裝，也是派對紙袋。人們坐在長桌子的兩側，每張桌子長二十五米，坐五十個人。上菜時，紙軸就沿桌子長的一邊滾下去，帶出一塊特製桌布，上面有各樣的碗碟和神秘物件。這安排是希望與會者通過體驗復古服裝，使用碗碟，感受到自己是宴會的貴賓，也是雙年展的主人。這項目由四位藝術家組成，他們分別從事建築、工業設計、網頁設計專業。他們試圖用最酷最新的方式，把城市變成大家的遊樂場。

走在南山街頭，會忽然發現：一片片原來種滿花草的園圃，變成了水稻、玉米和白菜。如此有趣的作品卻有暴力的名字——《土地掠奪之城》，這是美國藝術家的測試。

輪胎擦出《城市之聲》

在同一區內，意大利藝術家團隊 Ifdesign 用一種特殊的材料，建造了一個巨型的音樂道路，每若干米路面與汽車輪胎摩擦可發出一個音符的音（視路段均速而定），這樣整個道路就是一曲音樂了。他們將此命名為《城市之聲》。

市中心《怪物腳印》是兩個根據侏羅紀時期生物腳印化石的形狀製作的下沉空間，用粉紅色，柔軟有彈性的材料作為下沉空間的表面。這兩個腳印將在雙年展期間為市民提供一個自由嬉戲的場地。

「的士講故事」邀請十個來自不同中國西部城市的出租車司機，開着自己的車前往深圳。在此期間，出租車將作為移動展區，司機們一邊講故事，一邊展示他們代表的城市。十天，十名的哥，將講一百個故事，你有可能會坐上這趟車。

吃麵了解城市信息

「深圳·香港城市／建築雙城雙年展」首屆展覽於二〇〇五年舉辦，麻省理工學院建築系主任張永和策劃，以「城市開門」為主題；第二屆於〇七年舉辦，南加州大學建築學院院長馬清運策劃，以「城市再生」為主題，並開始與香港合作，創造出「雙城雙年展」模式。兩屆展覽共邀請世界各地超過二百位建築師、設計師、藝術家和學者參展，已成為國際建築界和城市研究領域

的盛會。

在今屆展覽，美國和韓國藝術家在現場派發雙年展特製麵條。待你吃完最後一根麵條，會驚奇地發現碗底竟有一個 LED 顯示屏，上面有一條關於某個城市的爆炸性短信息。每晚，來自不同城市的策展人／藝術家／作家寫一條關於自己城市當天的爆炸性信息，總共有一百條之多，夜裡把它們編進 LED，藏到深圳／香港兩市各大排檔的碗中。翌日食客就會看到。這個有趣的作品叫做《大排麵》。

高科技的內容在本屆雙年展中運用很廣。塗鴉不是直接畫在牆上，而是運用投影。《虛擬塗鴉》是一個把真實的光影投射到深圳和香港的樓房上的項目。在展覽中心，觀眾可以拿起他們的數碼油漆罐，向膠片上城市的一面牆噴射。與此同時，塗鴉的圖像就會被投射在實際中城市的牆面。

第三屆深圳區展覽由十二月六日至明年一月二十三日在深圳舉行，由藝術家歐寧任總策展人。歐寧的策展概念以「城市動員」為出發點，旨在探測當代城市對社會生活的營運和組織，以及在行政動員、商業動員、民間動員和學術動員方面的可能性。五位來自歐洲、美洲和亞洲的女策展人碧翠斯·蓋里里 (Beatrice Galilee)、太田佳代子 (Kayoko Ota)、侯唯唯、姚嘉善與歐寧協同工作，共組織了來自世界各地六十多位建築師和藝術家參展，他們的作品主要以大型臨時建築和裝置為主，強調藝術性、趣味性和參與性。

作家觀賞建築寫小說

此外，本屆雙年展還策劃了一個「漫遊：建築體驗與文學想像」特別項目，邀請九位作家訪問九個在中國不同地區的已建成建築物，然後創作九篇與建築相關的小說，小說和建築的資料以及建築師的介紹會被出版，並通過雙年展網站來收集觀眾的需求，與旅行社合作，幫助觀眾來親身體驗這九個參展建築物，通過這樣，擺脫「建築展只能展示圖紙和模型」的刻板印象。

本屆展覽還安排了嶺南派建築大師夏昌世個人回顧展，打破一般雙年展的群展模式，發展個案的研究。還有城市建築電影展，從紐約現代美術館 (MoMA) 的電影資料館精選了八部由一九二〇年代至一九五〇年代與城市和建築相關的十六毫米影片，在露天場地和電影院與市民分享。

十二月二十二日，著名建築師雷姆·庫哈斯 (Rem Koolhaas) 和著名策展人漢斯·烏爾里希·奧布李斯特 (Hans Ulrich Obrist) 將為雙年展主持長達六小時的馬拉松對話活動，訪問超過二十位中國不同領域的精英分子和意見領袖。



《沙籠》

(本報攝)

《樹亭》

(本報攝)



▲城市生態裝置《風聲水起》 (本報攝)



▲街邊攤文化 (本報攝)

藝術賞析

美術編輯：李志文

格爾斯坦 載譽重臨饗知音

嘉 嫻



格爾斯坦 (Gerstein, 前譯嘉斯坦) 這個名字，對香港樂迷來說，應該不會陌生。〇六年三月，香港管弦樂團原先邀請飲譽國際樂壇的鋼琴家別列左夫斯基 (Berezovsky) 演奏拉赫曼尼諾夫《第三鋼琴協奏曲》。可惜他在演出前突然不適，未能如期來港表演。

為港樂救場表現佳

年輕的格爾斯坦 (當時只有二十七歲) 臨危受命，演奏這首極難處理的協奏曲。不過，他絕對沒有令觀眾失望。綜觀當晚的演出，並無準備不足之感，因此贏得觀眾很多掌聲。近年有不少名家在香港彈過「拉三」，格爾斯坦的演繹，可以位於「印象良好」之列。

翌年一月，「港樂」邀請格爾斯坦再臨香江，合奏三首名曲，計為：拉威爾《G大調鋼協》、歌舒詠《藍色狂想曲》與《一個美國人在巴黎》。當晚筆者印象最難忘的，是他能夠凸顯《藍色狂想曲》裡特有的爵士韻味。這亦足證他的鋼琴演奏領域廣闊。

格爾斯坦今次來港，並非與樂團合奏，而是應「飛躍演奏香港」(Premiere Performances) 邀請，舉行獨奏會。他選奏的曲目計有：巴赫《觸技曲》BWV 九一〇、布索尼《第五小奏鳴曲》與《觸技曲》，以及李斯特《B小調奏鳴曲》。

布索尼作品古意盎然

布索尼 (一八六六至一九二四年) 是十九與二十世紀交替時的作曲家。論名氣，他算不上赫赫有名，但他的創作極有特色。由於他酷愛古風，喜歡巴赫及其他前人的音樂，因此他的作品當中，有不少是改編自巴赫、莫扎特、貝多芬、舒伯特、比才、蕭邦、李斯特作品的樂曲。今天，人們只記得他是一個樂曲改編者，反而忘記了他也是一位很有原創能力的作曲家

。他創作的六首小奏鳴曲，就是其中一套具有很多前人影子的鋼琴曲。布索尼在一九一〇至二〇年間，一共創作了六首小奏鳴曲。當中的第六首《超級卡門》以及格爾斯坦選奏的第五首，是最值得注意的兩首，前者富有李斯特與比才的主題素材，後者則按照巴赫《D小調幻想曲與賦格》(後人證實此曲非巴赫所作) 而隨意改編。

相對於布索尼《第五小奏鳴曲》，李斯特的《B小調奏鳴曲》則知之者眾。《B小調》是一首有異於一般奏鳴曲的鋼琴作品，當年飽受非議。事緣李斯特在一八五二至五三年間，創作了這首共分十三部分而演奏時間長達三十分鐘的樂曲。由於李斯特把這首作品稱之為「奏鳴曲」，引起音樂界質疑，而布拉姆斯的頭號支持者亦即維也納權威樂評家漢斯力更大肆攻訐。指揮家彪羅亦在報章撰文鞭撻，認為這首樂曲不倫不類，支離破碎。其實，如果從廣義來看，稱這首樂曲為奏鳴曲，亦非不妥。樂迷或可自行判定。

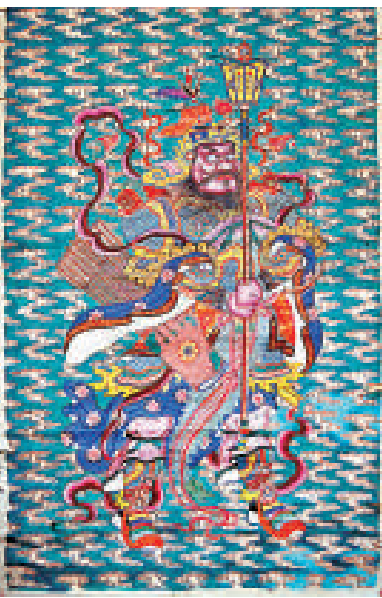
這首《B小調》有不少優秀的錄音，當中的柏尼夫、狄米登高及路意斯的唱片，都是得到《企鵝唱片指南》的四星極優版本。李雲迪的 DVD (內含蕭邦《第一鋼協》) 亦是一個值得觀賞的版本。

希望格爾斯坦可以在獨奏會上為樂迷提供一個同樣難忘的演繹。

編者按：格爾斯坦鋼琴獨奏會定於十二月九日在大會堂音樂廳舉行。

格爾斯坦〇六年曾為港樂救場，彈奏拉赫曼尼諾夫第三鋼協，表現甚佳

(www.marcoborggreve.com 供圖)



▲河南朱仙鎮年畫《重耳走國》
▲天津楊柳青年畫《尉遲恭》
▲天津楊柳青年畫《秦瓊》



天津展三百幅民間年畫

以民間年畫藝術的傳承與保護為主題的「歲時紀勝——中國民間年畫藝術展」正在天津美院舉行。中央美術學院教授、著名民間年畫研究專家薄松年以及來自中國藝術研究院、中國美術館、蘇州大學的專家學者日前出席了開幕式。

展品達三百餘件，均來自全國各地，絕大多數為天津美術學院論系師生近四年來在田野考察中的收集。包括了天津楊柳青、河北武強、山東濰縣、河南朱仙鎮、山西新絳、湖南灘頭、四川綿竹、雲南大理、安徽徽州、台灣台南、西藏拉薩等三十八個產地，綜合展現了中國民間年畫藝術在當今社會中的生存現狀，特別是其作為視覺文化的獨特價值。

年畫是民間美術的主要品類之一，歷史可追溯至先秦兩漢，隨着年節民俗和物質文化水平的發展，其內容與形式與時俱進，宋代以後和雕版印刷結合，加速其普及，至清代中葉出現繁盛局面。中國農曆新年家家離不開年畫，年畫製作在全國遍地開花，展示出各自的風格，反映着群眾的思想願望和審美情趣，凝結着群眾的智慧才能，在民族繪畫中獨具一格。

薄松年表示，由於社會的轉型和生活的變化，民間年畫逐漸淡出，成為需要搶救和保護的非物質文化遺產，然而其文化價值也更鮮明地彰顯出來，在美術史、民俗學、社會學等領域均佔有重要地位，甚至在歷史的研究中也成為難得的形象資料。

他認為，遺產的研究和搶救工作離不開文獻、口述和作品的挖掘，其中，作品的搜集佔首位，它以原生生態的面貌具體顯示當時的風格和成就。但歷經種種人為和自然的損害，絕大部分年畫作品及版本均已消失，經過艱苦工作，這次展覽能彙集到全國各地區的眾多品類，殊為難得。

本次展覽策展人、天津美術學院美術史論系講師姜彥文告訴記者，本次展覽對於展品的選擇，堅持以藝術價值為最基本的判斷標準。展品中包含了大量目前尚能尋訪到的清代、民國老版年畫，成為了考察的重要組成。

該展覽將於十二月十日結束。

本報記者 李 遼



▲福建福鼎年畫《八大鍾》



▲台灣台南年畫《獅頭銜劍》